

OER Description Module 1

Instructions for the OER use



OER Description Module 01: Video

This document describes use of the Module 01 as an Open Educational Resource. This covers

- The transfer to another server
- The Translation to a different language

1 Package files

The package contains all files that are necessary to implement the module on a Moodle Server.

- [1] Module_01-backup-moodle2.mbz
This is the Moodle download file. You have to use it create the course on your server.
- [2] OER_Description-Module_01-EN.docx
This file contains the description of the package and the translation guide.
- [3] Mandala_01_video.pptx
This file is the master to create the Self-Evaluation Mandala
- [4] 01-01 Case Study.elp
This file includes the case study.
- [5] Video-format-Graphics.pptx
This file contains the graphics for the section "Video production & use of video"
- [6] Codecs-komplett.mp4
This part includes a video (Whiteboard explainer video). Here you may create a transcript for people that don't speak English.
- [7] 01-02 Use-of-video.elp
This is the Masterfile for the case study about the use of videos.
- [8] 01-03 Final_Self-Evaluation.elp
This is the Master file for the final self-evaluation.

2 The transfer to another server

The following steps are necessary to create the new course on your server:

- [1] Create a new empty course
- [2] Restore the backup in this course

3 The Translation to a different language

The translation for the module can be done completely in the course on your Moodle server. Two major steps are necessary:

- [1] Go to the content bank and translate the H5P content listed there.
- [2] Open the course for editing.
Select "settings" for each item in the course and translate the content.

4 Additional translation steps

- [1] Use the Mandala_01_video.pptx file, open it with PowerPoint. The file includes the English Version of the Self-Evaluation Mandala. Translate the text and save the file.
Save the file using "save as" and select PNG. When saving, you get asked to select "this slide

only” – select it.

Now you have the PNG file of the Mandala in your folder. Replace the English picture with this translated. Finally, Check the links in Moodle.

[2] 01-01 Case Study.elp

Download the eXe-Learning Editor from <https://exelearning.net/en/downloads/>. You can use the Install Version but you also can “A single Page” download the “Portable Version” and use it. Open the file with the eXeLearning editor and translate the complete content. After the translation save the file and export it to a “Single Page”.

ZIP the complete content in the created folder.

Select the Moodle page, upload the ZIP file and extract it. The current content will be replaced by the new language content. Select the index.html file as the main file (if this is not yet selected).

[3] Use the Video-format-Graphics.pptx file to create the translated images.

- Translate the content
- Save the file using “save as” and select PNG. When saving, you get asked to select “this slide only” – select it.
- Now you have the PNG files of the graphics and you can replace the English language files.

[4] use-of-video.elp

Download the eXe-Learning Editor from <https://exelearning.net/en/downloads/>. You can use the Install Version but you also can select “A single Page” download the “Portable Version” and use it.

Open the file with the eXe-Learning editor and translate the complete content. After the translation save the file and export it to a “Single Page”.

ZIP the complete content in the created folder.

Select the Moodle page, upload the ZIP file and extract it. The current content will be replaced by the new language content. Select the index.html file as the main file (if this is not yet selected).

[5] In the part Video production & use of video you will find some screen shots explaining the upload of videos to Facebook. These images are in English language.

You may produce the same screen shots in your native language and replace the images with the new ones.

[6] The chapter Creative Commons CC & Copyright Page contains an image describing the various CC licenses (in English Language). You may replace it with the version in your language (load it down from the <https://creativecommons.org/> web page.

[7] The Final_Self-Evaluation.elp file contains the master content in English language for the self-evaluation. For translation follow the instructions given in [2].

[8] The self-Evaluation mandala can be used from the output of [1]

Hint: Special instructions to handle eXe-Learning files exist and can be downloaded from The webpage: https://www.disk-project.eu/web/project-results-2/downloads/#Additional_files_for_translation_In_English_Language_only